

2021E+RAKO ONARTUTAKO HOBARIAK

BONIFICACIONES APROBADAS PARA 2021

Atal honetan biltzen dira Pasaia zerga-ordenantzatan onartu diren hobari guztien kontzeptuak eta ehunekoak, eta ezgaituen ibilgailuentzako salbuespena, Foru Arauan aurreikusia.

Zerga-onurak **beti interesdunak eskatuta** ematen dira eta ezin dute atzerako eraginik izan.

“Etxebizitza Hutsen Programa” aplikatu behar den kasuetarako, kanpaina bat egiteko asmotan gara otsailaren 1etik martxoaren 15era, aurtengo eroldari dagozkionak aplikatzeko. Horretarako, VISESArekin egindako “Mandatu-kontratua” eskatuko da, eta aplikatuko da kontratua amaitzen den arte.

En este apartado se recogen los conceptos y porcentajes de todas las bonificaciones aprobadas en las ordenanzas fiscales de Pasaia, además de la exención de los vehículos de minusválidos prevista en la Norma Foral de ese impuesto.

La concesión de beneficios fiscales es **siempre** de carácter rogado (**a petición del interesado**), y no podrá tener carácter retroactivo.

Para los supuestos de aplicación del “Programa Vivienda Vacía”, se prevé realizar una campaña de 1 de febrero a 15 de marzo, con el fin de poder aplicar las que correspondan al padrón de este año. Para ello, se requerirá “Contrato de Mandato” con VISESA, y se aplicará hasta la fecha de finalización del contrato.

HOBARI ETA ZERGA-SALBUESPENAK:

BONIFICACIONES Y EXENCIONES:

ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA	%	IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES
Ondasun higiezinari dagokien kuota osoaren gainean, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 30eko 316/2002 Dekretuak araututako “Etxebizitza Hutsen Programa” barruan erabilera-lagapena egitekoak direnena.	25	De la cuota íntegra a los bienes inmuebles cuyo uso sea objeto de cesión en el marco del “Programa de Vivienda Vacía” regulado por el Decreto del Gobierno Vasco 316/2002, de 30 de diciembre.

TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA	%	IMPUESTO SOBRE VEHICULOS TRACCION MECANICA
<p>Mugikortasun murriztua duten pertsonentzako ibilgailuak, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra onartzen duen abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuaren II. eranskinaren A letran aipatuak, pertsona desgaituen izenean matrikulatuta daudenean.</p> <p>Era berean, salbuetsita daude 14 zaldi fiskaletik beherako ibilgailuak, baldin eta desgaituen izenean matrikulatuta egonik beraiek ez beste inork erabiltzeko badira. Salbuespen hau zirkunstantzia horiek betetzen diren artean aplikatuko da, pertsona desgaituek gidatutako ibilgailuak izan nahiz horiek garraiatzeko ibilgailuak izan.</p> <p>Aurreko bi paragrafoetan aipatutako salbuespenak onuradunak diren subjektu pasiboei aplikatuko zaizkie ibilgailu bakar baterako.</p> <p>Letra honetan xedatutakoaren ondorioetarako, honako hauek hartuko dira pertsona desgaitutzat:</p> <p>a’) Minusbaliotasun maila 100eko 33koa edo handiagoa eta 100eko 65ekoa baino txikiagoa duten pertsonak, mugikortasun murriztuko egoeran badaude. Mugikortasun murriztua dutela ulertuko da abenduaren 23ko 1.971/1999 Errege Dekretuak, minusbaliotasun maila aitortu, ezarri eta kalifikatzeko prozedurari buruzkoak, 3. eranskinean jasotzen duen baremoaren A, B edo C letretako egoeretan sartuta daudenean edo baremo horren D, E, F, G edo H letretan 7 puntu edo gehiago eman zaizkienean.</p> <p>b’) Minusbaliotasun maila 100eko 65ekoa edo handiagoa duten pertsonak.</p>	100	<p>Los vehículos para personas de movilidad reducida a que se refiere la letra A del anexo II del Reglamento General de Vehículos, aprobado por Real Decreto 2.822/1998, de 23 de diciembre, matriculados a nombre de personas con discapacidad.</p> <p>Asimismo, están exentos los vehículos de menos de 14 caballos fiscales, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo. Esta exención se aplicará en tanto se mantengan dichas circunstancias, tanto a los vehículos conducidos por personas con discapacidad como a los destinados a su transporte.</p> <p>Las exenciones previstas en los dos párrafos anteriores no resultarán aplicables a los sujetos pasivos beneficiarios de las mismas por más de un vehículo simultáneamente.</p> <p>A efectos de lo dispuesto en esta letra, se considerarán personas con discapacidad las siguientes:</p> <p>a’) Aquellas personas que tengan reconocido un grado de minusvalía igual o superior al 33 por 100 e inferior al 65 por 100 que se encuentren en estado carencial de movilidad reducida, entendiéndose por tales las incluidas en alguna de las situaciones descritas en las letras A, B ó C del baremo que figura como Anexo 3 del Real Decreto 1.971/1999, de 23 de diciembre, de procedimiento para el reconocimiento, declaración o calificación del grado de minusvalía o que obtengan 7 o más puntos en las letras D, E, F, G ó H del citado baremo.</p> <p>b’) Aquellas personas con un grado de minusvalía igual o superior al 65 por 100.</p>

<p>Aurreko a') eta b') letretan aipatutako pertsonak mugikortasun murriztuko A egoeran badaude 1.971/1999 Errege Dekretuak 3. eranskinean jasotzen duen baremoaren arabera, 14 zaldi fiskaleko muga ez zaie aplikatuko, baldin eta ibilgailua gurpil aulkia eramateko egokituta badago».</p> <p>Salbuetsita daude, era berean, guraso-ahal, tutoretza edo kuradoretza dela-eta euren ardurapean minusbalioetasun maila 100eko 65ekoa edo handiagoa duen pertsona bat duten pertsonen jabetzako ibilgailuak. Ibilgailu bat baino gehiago badute jabetzan, ibilgailu bakarrak izango du salbuespena.</p>		<p>A las personas incluidas en las letras a') y b') anteriores que se encuentren en situación carencial de movilidad reducida calificada con la letra A en el baremo que figura como Anexo 3 del mencionado Real Decreto 1.971/1999, no les será de aplicación el límite de 14 caballos fiscales, siempre que el vehículo se encuentre adaptado para el uso con silla de ruedas.</p> <p>Quedarán también exentos del impuesto los vehículos cuyos titulares acrediten que tienen a su cargo, por razón de patria potestad, tutela o curatela, a alguna persona con un grado de minusvalía igual o superior al 65%. De ser titulares de más de un vehículo, la exención sólo se aplicará a uno.</p>
<p>Ibilgailu historikoek, eta gutxienez hogeita hamar urteko antzinatasuna duten ibilgailuek ere bai, fabrikazio-datatik kontatzen hasita. Fabrikazio eguna ezezaguna bada, lehen aldiz matrikulatu zireneko eguna hartuko da halakotzat edo, bestela, ibilgailu mota edo aldaera hori fabrikatzeari utzi zitzaion eguna.</p>	50	<p>Los vehículos históricos, o aquellos que tengan una antigüedad mínima de treinta años contados a partir de la fecha de su fabricación. Si ésta no se conociera, se tomará como tal la de su primera matriculación o, en su defecto, la fecha en que el correspondiente tipo o variante se dejó de fabricar.</p>
<p>Ibilgailu hibridoak (motor elektrikoa-gasolina, elektrikoa-diesela edo elektrikoa-gasolina) fabrikazio-datatik kontatzen hasita. Ibilgailu hibridoak (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas) homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes, durante cuatro años desde su primera matriculación.</p>	50	<p>Vehículos híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas) homologados de fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes, durante cuatro años desde su primera matriculación.</p>
<p>Motor elektrikodun ibilgailuak eta/edo igorpenik gabekoak.</p>	50	<p>Vehículos de motor eléctrico y/o de emisiones nulas.</p>
<p>Turismo edo pareko motako ibilgailu automobilak, 2014tik aurrera matrikulazio berrikoak, haien karbono-dioxido igorpenak (CO2) 100gr/km-tik beherakoak direnean (lehen urtean).</p>	50	<p>Vehículos automóviles de la clase turismo o asimilados, de nueva matriculación a partir de 2014 cuando sus emisiones de dióxido de carbono(CO2) sean menos de 100gr/km(primer año).</p>
<p>Turismo edo pareko motako ibilgailu automobilak, 2014tik aurrera matrikulazio berrikoak, haien karbono-dioxido igorpenak (CO2) 100gr/km-tik beherakoak direnean (bigarren urtean).</p>	15	<p>Vehículos automóviles de la clase turismo o asimilados, de nueva matriculación a partir de 2014 cuando sus emisiones de dióxido de carbono(CO2) sean menos de 100gr/km(segundo año).</p>

HIRI-LURREN BALIO- GEHITZEAREN GAINEKO ZERGA	%	IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA
<p>Mortis causa dohain egiten diren lur eskualdatze edo, jabaria mugatuz, ondasunen gaineko eskubide erreala erate edo eskualdatzeak egitean, oinordeko zuzenak eta ume-ordeek, ezkontideek, izatezko bikoteak arautzeko maiatzaren 7ko 2/2003 Legearen arabera eraturako izatezko bikoteetako kideek, gurasoek eta guraso-ordeek. Hobari hori banaka aplikatuko zaie eskualdatutako ondasun edo eskubidea, bere eranskinekin, euren ohiko etxebizitza dela egiaztatzen dutenei.</p>	50	<p>En la transmisión de terrenos y en la transmisión o constitución de derechos reales de goce limitativos del dominio, realizados a título lucrativo por causa de muerte, los descendientes directos y adoptados, los cónyuges o parejas de hecho constituidas con arreglo a la Ley 2/2003 de 7 de mayo reguladora de las parejas de hecho, los ascendientes y adoptantes. Se aplicará esta bonificación individualmente a los herederos que acrediten que el bien o el derecho transmitido con sus anejos, es su vivienda habitual.</p>

ERAIKIN, INSTALAZIO ETA OBREN GAINEKO ZERGA	%	IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS
<p>Hirigune Historikoan edo Birgaitze Integratuko Eremuetan, egindako birgaitze-obrak.</p>	50	<p>Obra de rehabilitación en casco histórico o en núcleos urbanos declarados Áreas de Rehabilitación Integrada.</p>
<p>Herri osoan kanpoko elementuen birgaitzea (fatxadak, estalkiak, energia garbien aprobetxamendurako sistemak.....).</p>	50	<p>Rehabilitación de elementos exteriores (fachadas, cubiertas, sistemas para aprovechamiento de energías limpias.....).</p>
<p>Mugitzeko arazoak dituzten pertsonen ibilerratasuna eta biziegokitasuna hobetzeko eraikinetan obrak edo instalazioak egiten direnean.</p>	90	<p>Construcciones, instalaciones u obras en edificios ya existentes que favorezcan las condiciones de acceso y movilidad de las personas con movilidad reducida.</p>

ZERGA-ORDENANTZAK
HOBARIAK / BONIFICACIONES

IFK/CIF P2006900A

Tel. 943 344034

Donibane kalea, 19

20110 Pasaia

ARLO EKONOMIKOA

Tel. 943 344147 - 943 344157

errentak@pasaia.net

GAZTERIA ARLOKO PROGRAMAK		PROGRAMAS AREA JUVENTUD	
Familiantzako hobaria	%	Bonificación por familia	
Diru-sarrera guztiak kontuan harturik, ondoko taularen arabera:		Teniendo en cuenta la totalidad de ingresos, según las siguiente tablas:	

FAMILIAK 1 EDO 2 SEME-ALABAK/FAMILIAS CON 1 O 2 HIJOS/AS

<u>Diru-sarrerak</u> <u>Ingresos</u>	<u>Hobaria seme-alaba bat</u> <u>Bonificación 1 hijo/a</u>	<u>Hobaria 2. seme-alaba</u> <u>Bonificación 2ºhijo/a</u>
≤ LAGS/SMI X2	10%	30%
≤ LAGS/SMI X3	5%	20%
≤ LAGS/SMI x 4	0%	15%
≤ LAGS/SMI x 5	0%	10%

FAMILIA UGARIA 3 SEME-ALABAK/FAMILIAS NUMEROSAS DE 3 HIJOS/AS

<u>Diru-sarrerak</u> <u>Ingresos</u>	<u>Hobaria/Bonificación</u>
≤ LAGS/SMI X2	85%
≤ LAGS/SMI X3	75%
≤ LAGS/SMI x 4	60%
≤ LAGS/SMI x 5	50%
≤ LAGS/SMI x 6	40%
≤ LAGS/SMI x 7	30%

FAMILIA UGARIA 4 EDO GEHIO SEME-ALABAK/FAMILIAS NUMEROSAS DE 4 O MÁS HIJOS/AS

<u>Diru-sarrerak</u> <u>Ingresos</u>	<u>Hobaria/Bonificación</u>
≤ LAGS/SMI X2	90%
≤ LAGS/SMI X3	85%
≤ LAGS/SMI x 4	75%
≤ LAGS/SMI x 5	65%
≤ LAGS/SMI x 6	55%

ZERGA-ORDENANTZAK
HOBARIAK / BONIFICACIONES

IFK/CIF P2006900A

Tel. 943 344034

Donibane kalea, 19

20110 Pasaia

ARLO EKONOMIKOA

Tel. 943 344147 - 943 344157

errentak@pasaia.net

≤ LAGS/SMI x 7	45%
≤ LAGS/SMI x 8	35%

HONDAKIN BILKETA	%	RECOGIDA DE RESIDUOS
Landa inguruko etxebizitzetan, norberaren lurretan edo auzokonpostan materia organikoa konpostatzen duten etxebizitzak.	40	Viviendas que hagan auto-compostaje en el entorno rural, en sus propias tierras, o en comunidad.

UDAL ONDASUNEN USTIAPENA	%	APROVECHAMIENTO BIENES MUNICIPALES
Jarduerak udalaren bidez programatuta daudenean.	98	Siempre que las actividades estén programadas a través del Ayuntamiento
Karpa mugikor eramangarria, <i>Laurak Bat</i> elkarteak.	100	Carpa móvil portátil, asociación <i>Laurak Bat</i>
Karpa mugikor eramangarria, udalaren intereseko izendatu diren elkarteek, bizilagunen elkarteek, ikastetxe publikoek, ikastolek eta irabazi asmorik gabeko gainerako erakundeek.	50	Carpa móvil portátil, asociaciones declaradas de interés municipal, las AA.VV., Colegios Públicos, Ikastolas y demás entidades no lucrativas.

JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBOA	%	UTILIZACION PRIVATIVA DOMINIO PUBLICO
ONCEko kupoi salmentarako postuak.	100	Puestos de venta de cupones de la ONCE.

UDAL JABETZAKO ONDASUN HIGIEZINEN ERABILERA PRIBATIBOA	%	UTILIZACION PRIVATIVA INMUEBLES PROPIEDAD MUNICIPAL
Pasaiaiko Elkartearen Udal Erregistroan inskribatuta dauden elkarteak	100	Asociaciones inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones de Pasaia
Pasaiaiko gizarte-, hezkuntza-, kultura- eta kirol-izaerako irabazi asmorik gabeko erakundeak	100	Entidades sin ánimo de lucro de carácter social, educativo, cultural o deportivo de Pasaia.
Kulturaren sustapena edo herritarren parte-hartzea helburu duten Pasaiaiko partikularrak edo taldeak, betiere horietan irabazi asmorik gabeko jarduerak egiten badituzte.	100	Particulares o grupos de Pasaia cuyo objetivo es el fomento de la cultura o la participación ciudadana siempre que se realicen en la misma actividades sin animo de lucro